

Istruzioni di montaggio

Motore A
Chiusura per porta automatica

KFV  The Protection
Company
Un'azienda del GRUPPO SIEGENIA-AUBI.

- Ferramenta per finestre
- Serrature di sicurezza
- Ferramenta per porte scorrevoli
- Aeratori e domotica

Indice

Destinatari di questa documentazione.....	2
Uso conforme alle prescrizioni.....	2
Uso non conforme alle prescrizioni.....	2
Avvertenze di sicurezza.....	2
Simboli.....	2
Montaggio.....	3
Collegamenti.....	4
Passaggi cavi.....	6
Montaggio del pulsante sul lato interno della porta (optional)....	7
Montaggio del dispositivo a infrarossi (optional).....	7
Schema di collegamento del motore A tipo.....	8
Schema di collegamento del motore A tipo F.....	9
Dati tecnici.....	10
Responsabilità.....	10

Destinatari della documentazione

Questa documentazione è rivolta esclusivamente a imprese specializzate. Tutti i lavori descritti devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato ed esperto istruito per il montaggio, la messa in funzione e la manutenzione del motore A e dei suoi componenti poiché, senza conoscenze specifiche, non è possibile effettuare un montaggio sicuro e a regola d'arte di questa chiusura per porta automatica.

Utilizzo conforme alle prescrizioni

- Il motore A in combinazione con sistemi di blocco automatici serve per lo sblocco motorizzato.
- Il motore A è adatto per l'installazione in portoni di legno, alluminio, acciaio o PVC di abitazioni private o di edifici pubblici.
- Eseguire il montaggio e l'installazione elettrica secondo le nostre istruzioni di montaggio e di installazione. Un cablaggio scorretto può danneggiare irreparabilmente l'elettronica.
- L'apriporta automatico si può combinare con un sistema di controllo degli accessi esterno (per es. radiocomando, transponder, scanner di impronte digitali) mediante un contatto libero da potenziale - tempo di commutazione min. 1 secondo.
- Usare il motore A solo se è tecnicamente in perfette condizioni. Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'apparecchio.
- Utilizzare il motore A solo con accessori originali KFV.

Impiego non conforme alle prescrizioni

- Non installare il motore A in ambienti umidi o in presenza di atmosfere aggressive (per es. impianti galvanici).
- La lunghezza del cavo tra alimentatore e apriporta automatico non deve essere superiore a 13 m.

Indicazioni per la sicurezza

- Tutti gli interventi sulla rete AC da 230 V vanno eseguiti esclusivamente da elettricisti esperti
- e svolti nel rispetto delle disposizioni VDE (per es. VDE 0100) e delle norme in vigore nel paese di installazione.
- Per la posa in loco del cavo di collegamento alla rete, installare un dispositivo di isolamento di sicurezza onnipolare.
- Per alcuni sistemi esterni di controllo degli accessi, comunemente disponibili sul mercato, all'inserimento della tensione di esercizio si ha l'emissione di un breve impulso di apertura. Nel caso del motore A è possibile che venga avviato un processo di apertura dopo un'interruzione della tensione. Per eventuali chiarimenti contattare il produttore del sistema.

Avvertenza

Nel caso il cavo di alimentazione venga posato affianco a un cavo dati (ISDN, DSL, ecc.), è possibile che si verifichino delle interferenze per es. nella velocità di trasferimento dei dati.

Spiegazione simboli



Diametro della fresa e/o della punta del trapano



Profondità cava a partire dal profilo



Lunghezza cava

Montaggio

Motore A

Di serie il motore A non viene fornito premontato. Per la messa in funzione è necessario avvitare il motore A al sistema di blocco automatico.

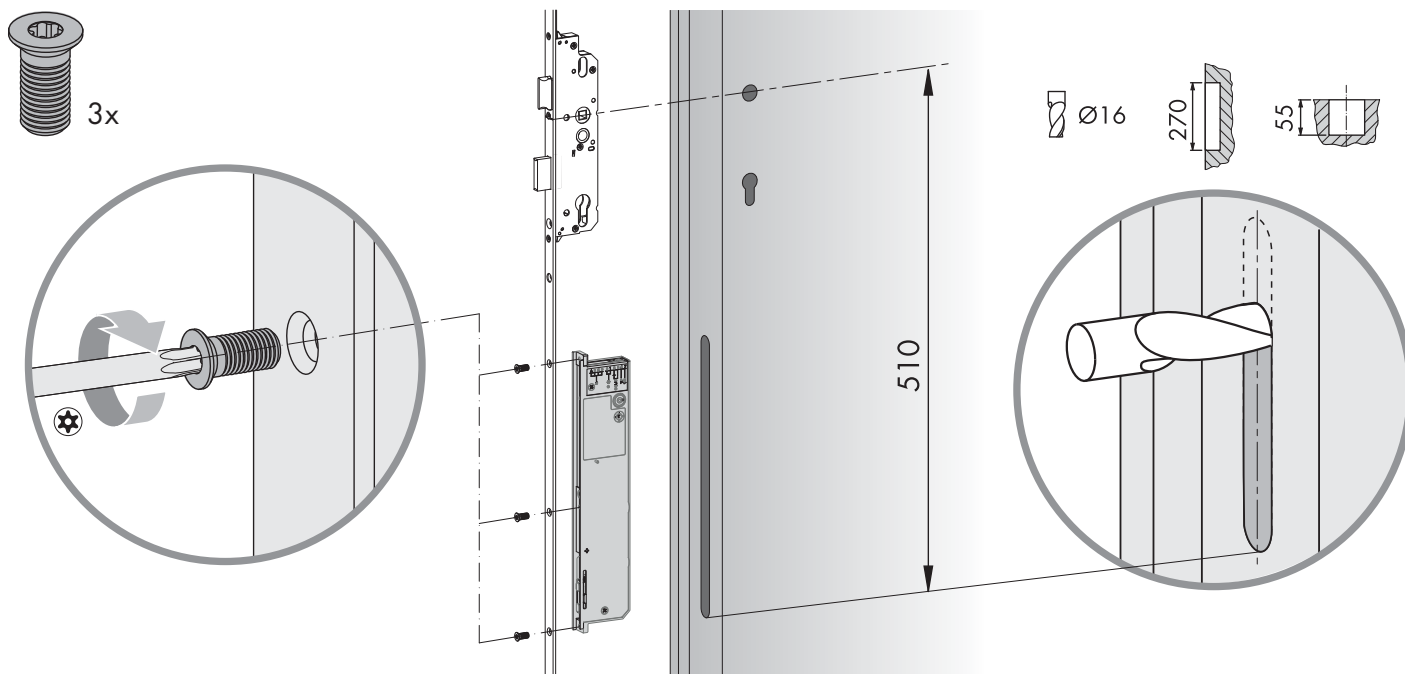


Fig. 1: montaggio motore A

Montaggio dell'alimentatore

- L'alimentatore garantisce la corretta alimentazione di tensione del motore A.
- L'alloggiamento è predisposto per il montaggio su guida di supporto a norma DIN EN 60715.
- Un alimentatore può alimentare max due motori A e un sistema di controllo accessi KFV (radiocomando, transponder, IR, scanner di impronte digitali) per ciascuno.
- L'alimentatore è dotato di un attacco fisso. Il circuito del sistema di alimentazione deve essere dotato di un dispositivo di isolamento di facile accesso.



Fig. 2: alimentatore

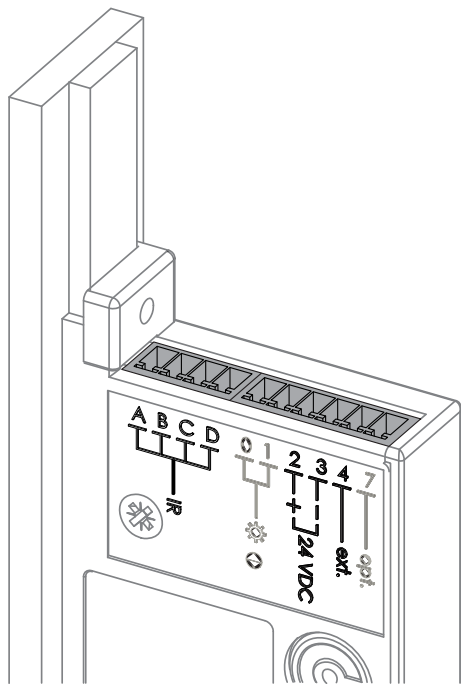
Posa del cavo

Per eseguire il collegamento dell'alimentatore al motore A sono disponibili diversi tipi di cavi. Per la piedinatura del motore A vengono contrassegnati i cavi con un segnacavo.

Importante:

- Se la posa del cavo avviene dietro il frontale prestare attenzione che l'asta di comando o altre parti mobili non danneggino il cavo.
- Per la schermatura effettuare il collegamento con la massa sul lato alimentatore. Sul lato del motore A non è necessario collegare la schermatura.

Collegamenti



Collegamenti	Tipo A	Tipo B	Funzione
A, B, C, D		✓	Collegamento del dispositivo a infrarossi, che invia i segnali IR alla chiusura per porta GENIUS
B, C, D, 2		✓	Collegamento del scanner di impronte digitali KfV
2, 3	✓	✓	Tensione di esercizio 24 V DC Morsetto 2 = + (più) Morsetto 3 = - (meno)
4	✓	✓	Segnale di sblocco esterno. Applicando +24 V DC per ≥ 1 sec., in entrambe le modalità di funzionamento si verifica l'apertura

Fig. 3: collegamenti del motore A

Tipi di cavo

Tipo F

Applicare sempre insieme al tipo B.

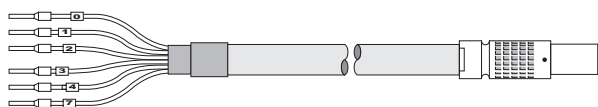


Fig. 4: cavo di tipo F (collegamento apriporta automatico)

N. cavo	Colore segnacavo	Colore cavo	Funzione
0	nero	grigio	-
1	marrone	giallo	-
2	rosso	bianco	Tensione di esercizio (+) 24 V DC
3	blu	marrone	Tensione di esercizio (-) neg.
4	giallo	verde	Segnale di sblocco esterno
7	viola	rosa	-

Tipo B

Utilizzato sempre insieme al tipo F.

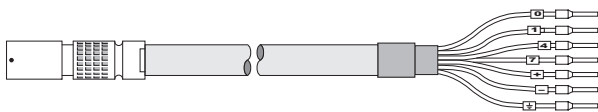


Fig. 5: cavo tipo E (per collegamento alimentatore)

N. cavo	Colore segnacavo	Colore cavo	Funzione
0	nero	grigio	-
1	marrone	giallo	-
4	giallo	verde	Segnale di sblocco esterno
7	viola	rosa	-
-	blu	marrone	Tensione di esercizio (-) neg.
+	rosso	bianco	Tensione di esercizio (+) 24 V DC
⊥	bianco	blu	Schermatura

Tipo K

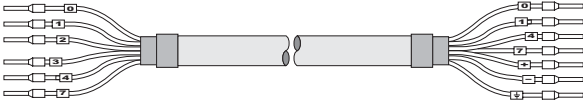


Fig. 6: cavo di tipo K
(per collegamento motore A/alimentatore)

N. cavo	Colore segnacavo	Colore cavo	Funzione
0	nero	grigio	-
1	marrone	giallo	-
4	giallo	verde	Segnale di sblocco esterno
7	viola	rosa	-
- /3	blu	marrone	Tensione di esercizio (-) neg.
+ /2	rosso	bianco	Tensione di esercizio (+) 24 V DC
\perp	bianco	blu	Schermatura

Tipo E

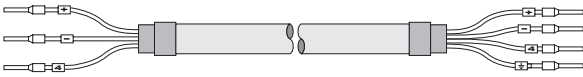


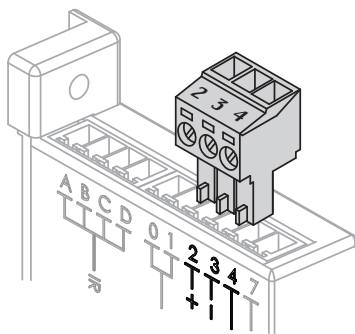
Fig. 7: cavo di tipo E (per collegamento motore A/
alimentatore) -solo tipo A-

N. cavo	Colore segnacavo	Colore cavo	Funzione
4	giallo	verde	Segnale di sblocco esterno
-	blu	marrone	Tensione di esercizio (-) neg.
+	rosso	bianco	Tensione di esercizio (+) 24 V DC
\perp	bianco	blu	Schermatura

Spina per motore A

- Per facilitare l'installazione del motore A, è possibile tirare la spina verso l'alto.
- Le diciture indicano le posizioni di inserimento dei singoli cavi.

Motore A tipo tipo A



Motore A tipo F

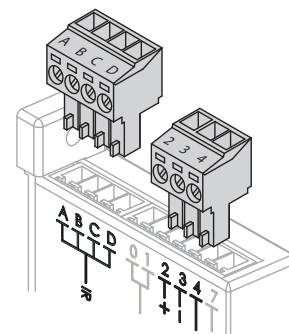


Fig. 8: spina del motore A

Passaggi cavi

Passaggio cavi a vista

- È necessario applicarlo sul lato cerniera interno.
- Con questo passaggio cavi, è possibile sganciare l'anta della porta solo con un considerevole sforzo.

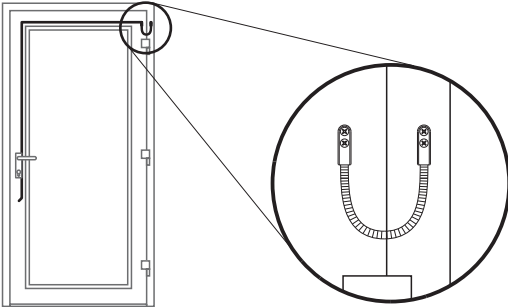


Fig. 9: passaggio cavi a vista

Passaggi cavi a scomparsa

Passaggio cavi a scomparsa 100° e 180°

- L'alloggiamento può essere montato nel telaio o nel pannello della porta.
- Utilizzando cavi di tipo B/F è possibile sganciare l'anta della porta.



Fig. 10: passaggio cavi a scomparsa non divisibile

Il passaggio cavi serve per la posa a scomparsa dei cavi nella battuta della porta.

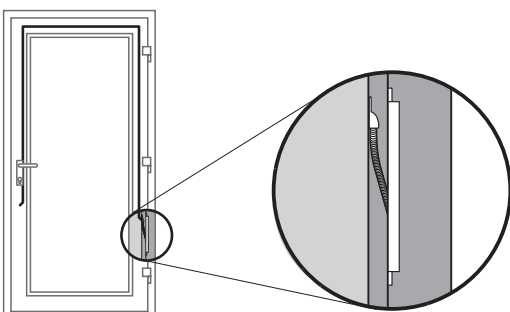


Fig. 11: passaggio cavi a scomparsa

Passaggio cavi a scomparsa divisibile 100° e 180°

Semplice rimozione del passaggio cavi grazie al collegamento a innesto nell'interno battuta.

- L'alloggiamento può essere montato nel telaio o nel pannello della porta.
- Il passaggio cavi divisibile permette di sganciare facilmente l'anta.



Fig. 12: passaggio cavi a scomparsa divisibile

Montaggio del pulsante sul lato interno della porta (optional)

Il pulsante sul lato interno della porta serve ad aprire senza l'uso della chiave meccanica.

- › Collegare il cavo (lunghezza 750 mm) ai morsetti 2 e 4 del motore A.
- › Eseguire un foro di 18 mm senza tassello o di 20 mm con tassello. È in dotazione un tassello per il montaggio snap-in.



Nota sulla protezione antintrusione: per impedire l'accesso dall'esterno mediante il pulsante, è necessario applicare nella porta adatti pannelli e vetri.

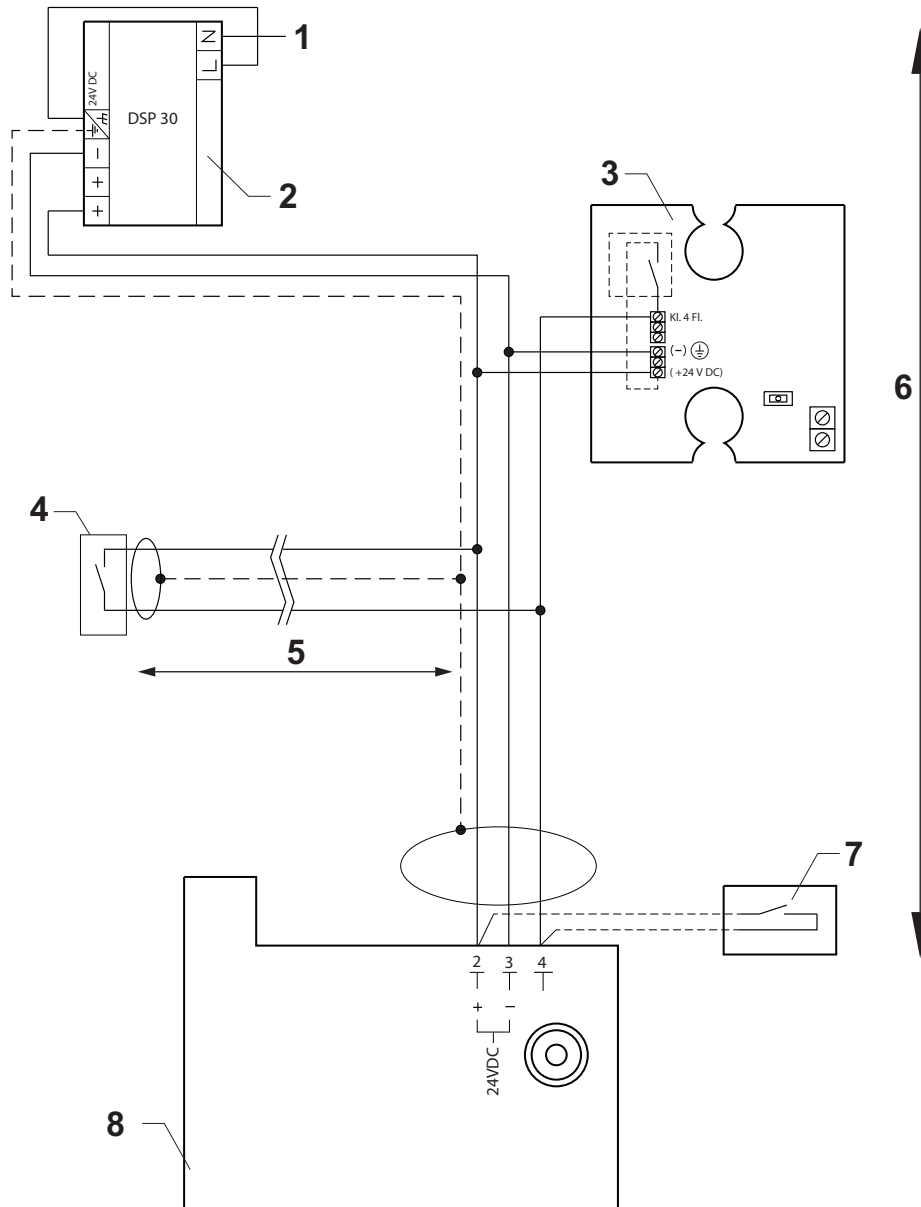
Montaggio del dispositivo a infrarossi (optional)

Il dispositivo funge da unità ricevente del codice a infrarossi inviato dalla chiave di accesso o di programmazione. La fornitura comprende un tassello di montaggio adatto a tutti i tipi di materiali della porta.

- › Eseguire un foro di diametro 20 mm (tolleranza $\pm 0,2$ mm).
- › Spingere il dispositivo a infrarossi con il cavo (lunghezza: 750 mm) nel tassello.
- › Condurre il cavo del dispositivo a infrarossi fino al motore A e collegarlo al morsetto della spina motore A (4 poli).

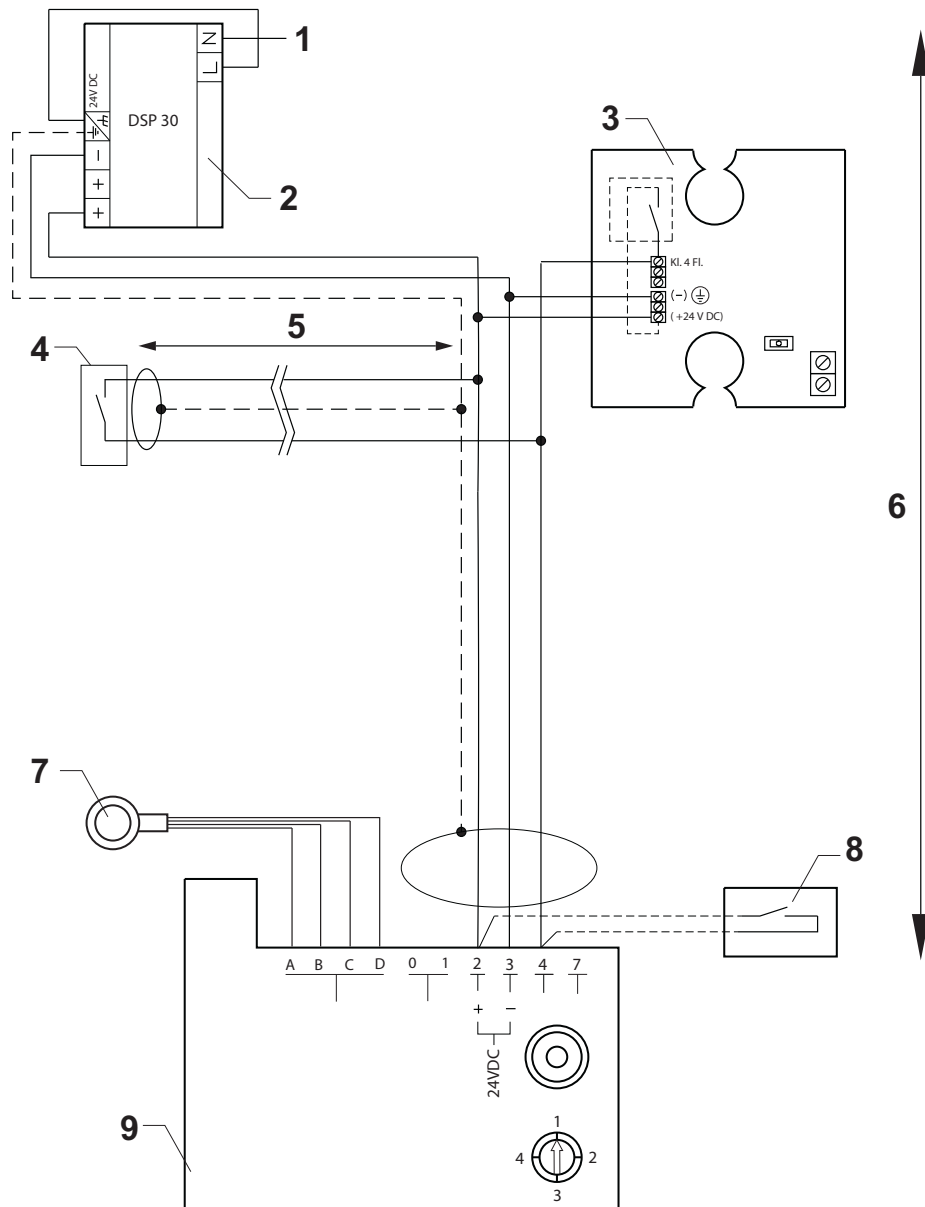


Schema di collegamento motore A tipo A



Posizione	Denominazione
1	Alimentazione 230 V AC (L; N; PE)
2	Alimentatore di rete
3	Radoricevitore (optional)
4	Sblocco esterno (optional)
5	Lunghezza cavo max 50 metri (sblocco esterno)
6	Lunghezza cavo max 13 metri (dall'apriporta automatico all'alimentatore)
7	Pulsante sul lato interno della porta (optional)
8	Motore A tipo tipo A

Schema di collegamento motore A tipo F



Posizione	Denominazione
1	Alimentazione 230 V AC (L; N; PE)
2	Alimentatore di rete
3	Radioricevitore (optional)
4	Sblocco esterno (optional)
5	Lunghezza cavo max 50 metri (sblocco esterno)
6	Lunghezza cavo max 13 metri (dall'apriporta automatico all'alimentatore)
7	Dispositivo a infrarossi (optional)
8	Pulsante sul lato interno della porta (optional)
9	Motore A tipo F

Dati tecnici	
Umidità relativa	20 % ... 80 %
Umidità ambiente nella porta	- 10 ... + 45 °C
Dimensioni	larghezza 16 mm, lunghezza ca. 252 mm, profondità 49 mm + larghezza frontale
Tensione di alimentazione	24 V DC max. 500 mA
Tipi di cavo	
Tipo	LIYCY
Temperatura ambiente in movimento	- 5 ... + 50 °C
Temperatura ambiente non in movimento	- 20 ... + 70 °C

Responsabilità

Scopo d'impiego

Sono espressamente vietati tutti gli impieghi e le applicazioni non conformi all'utilizzo prescritto, nonché tutti gli adeguamenti o le modifiche del prodotto e dei relativi particolari non espressamente autorizzati da SIEGENIA-AUBI. La mancata osservanza di questa prescrizione esclude qualsiasi responsabilità di SIEGENIA-AUBI per i danni a cose e/o a persone.


Responsabilità sui vizi

Presupponendo il montaggio a regola d'arte e l'utilizzo corretto, SIEGENIA-AUBI concede un anno di garanzia a partire dal ricevimento della merce (come da nostre condizioni generali di vendita) oppure, in caso di specifici accordi e nei confronti dell'utilizzatore finale, due anni di garanzia, come prescritto dalla legge. Allo scopo di apportare eventuali migliorie, SIEGENIA-AUBI è autorizzata a sostituire singoli componenti o interi prodotti. Non rientrano nella garanzia i danni conseguenti a vizi, per quanto ammesso dalla legge. Modifiche al prodotto e/o ai singoli componenti non autorizzate da SIEGENIA-AUBI o non qui descritte o lo smontaggio totale o (parziale) del prodotto e/o dei singoli componenti, comportano il decadimento della garanzia, se il difetto è da ricondurre alle succitate modifiche.

Esclusione di responsabilità

Il prodotto e i suoi particolari sono sottoposti a severi controlli di qualità. Pertanto, se utilizzati in modo corretto, il loro funzionamento è affidabile e sicuro. SIEGENIA-AUBI esclude qualsiasi responsabilità per danni conseguenti a difetti e/o per richieste di risarcimento danni, a meno che essi non siano riconducibili a un comportamento intenzionale o negligente o non abbiano causato lesioni fisiche o alla salute. Resta invariata qualsiasi responsabilità diretta, secondo la legge sulla responsabilità del produttore. Resta altresì invariata la violazione colposa degli obblighi contrattuali essenziali; in questi casi la responsabilità è limitata ai danni prevedibili contemplati dal contratto. Una variazione dell'onere della prova a svantaggio dell'utilizzatore non è legata alle presenti regolamentazioni.

Dichiarazione di conformità CE

 Noi, KfV KG, dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto corrisponde alle direttive 2008/108/CE e 2006/95/CE del Consiglio dell'Unione Europea.

Tutela ambientale

Sebbene i nostri prodotti non rientrino nel campo d'impiego della legge tedesca sul recupero e il riciclaggio delle attrezzature elettriche ed elettroniche (Elektrogesetz - ElektroG), KfV continuerà a prestare attenzione che soddisfino tutte le esigenze in essa contenute e che non vengano impiegate sostanze dannose per l'ambiente, per quanto tecnicamente possibile. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici.

Valutazione della documentazione

Tutte le indicazioni e i suggerimenti che possono contribuire al perfezionamento della nostra documentazione sono benvenuti. Vi preghiamo di inviare le vostre segnalazioni al seguente indirizzo email: 'dokumentation@kf.v.de'.

Nemko GmbH & Co. KG
 Prüf- und Zertifizierungsstelle
 Test and Certification Institute
 Reetzstraße 58
 D-76327 Pfinztal
 Tel.: +49 (0) 72 40 / 63 -0
 Fax: +49 (0) 72 40 / 63 -11



Deutsche
 Akkreditierungsstelle
 D-PL-18175-01-01



EMV
 Testzentrum

PRÜFBERICHT - TEST REPORT

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Electromagnetic Compatibility (EMC)

ANTRAGSTELLER - APPLICANT	
Firma - Company:	KFV Karl Fliether GmbH & Co. KG
Anschrift - Address:	Siemensstr. 10 D - 42551 Velbert
Anwesende - Witness(es):	Herr Kowalzik
PRÜFLING (EUT) - EQUIPMENT UNDER TEST	
Gerätebez. - Equipment:	Elektromechanischer Türverschluss - Electromechanical door lock
Modell/Typ - Model/Type:	Genius / A-Öffner (GEN AS*; GEP EP*; ZEM F10*)
Fertigungs Nr. - Serial No.:	# 1018143050907
PRÜFUNG - TEST	
Anlieferung Arrival of EUT:	04.06.2013
Meßtermin(e) Date of measurement:	04. - 06.06.2013
Prüfungsgrundlage Standards:	<u>Störaussendung - Emission:</u> EN 61000-6-3:2007+A1:2011 Klasse B - class B EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008
	<u>Störfestigkeit - Immunity:</u> EN 61000-6-2:2005
Ergebnisse - Results:	Anforderungen erfüllt - Passed Details siehe Zusammenfassung - Details see test result summary
Bemerkungen - Remarks:	Ein Prüfplan wurde vorgelegt. The test plan was presented.
Durchführung - Performed by:	Dipl.-Ing. Th. W. Stein
PRÜFBERICHT - TEST REPORT	
Identifikationsnummer Identification No.:	FS-1306-238552-002
Datum des Prüfberichts Date of Report:	10.06.2013
bearbeitet von - Provided by:	Dipl.-Ing. Th. W. Stein Prüfer - Person responsible
überprüft von - Approved by:	Dipl.-Ing. P. Lukas Prüfer - Person responsible
	 Unterschrift - Signature
	 Unterschrift - Signature

QMV-5.10-2 d-e / Rev 6.10

Dieser Prüfbericht besteht inkl. diesem Deckblatt aus 53 nummerierten Seiten und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den oben aufgeführten Prüfling (Typ-Prüfung). Rechtsgültigkeit besitzt nur das handschriftlich unterschriebene Original.
 This report consists of 53 numbered pages including this page and shall not be reproduced except in full, without the written approval of the testing laboratory. The results are related to the equipment under test only (type-test) The English version is a translation. In case of doubt you should follow the original German text. Legal validity is given by the handwritten signed document only.

KFV  **The Protection Company**
Un'azienda del GRUPPO SIEGENIA-AUBI.

SIEGENIA-AUBI Srl
Ferramenta speciale e aeratori
Via Varese, 36
20020 Lainate MI

Telefono: +39 02 935 3601
Telefax: +39 02 937 99043
info-i@siegenia-aubi.com
www.siegenia-aubi.com



SIEGENIA-AUBI nel mondo:
Austria tel: +43 6225 8301
Benelux tel: +32 9281 1312
Bielorussia tel: +375 17 312 1168
Cina tel: +86 316 5998198
Corea del Sud tel: +82 31 7985590
Francia tel: +33 38961 8131
Germania tel: +49 271 3931-0

Gran Bretagna tel: +44 2476 622000
Italia tel: +39 02 935 3601
Polonia tel: +48 7744 77700
Russia tel: +7 495 7211762
Svizzera tel: +41 33 346 10 10
Turchia tel: +90 216 593 4151
Ucraina tel: +380 44 4637979
Ungheria tel: +36 76 500810

Partner di fiducia: